

中國畫

1983 · 1

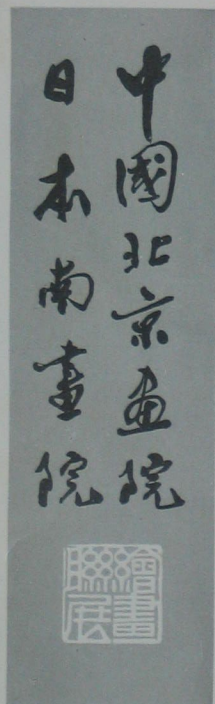




中国画

第1期(总第27期)

编辑：《中国画》编委会
出版：北京出版社
国内发行：新华书店北京发行所
制版印刷：北京胶印二厂
国外发行：中国国际书店
(北京2820信箱 国外刊号：Q 505)
1983年1月 书号：8071·474
定价：2.50元
(北京市期刊登记证第32号)



SM96/08

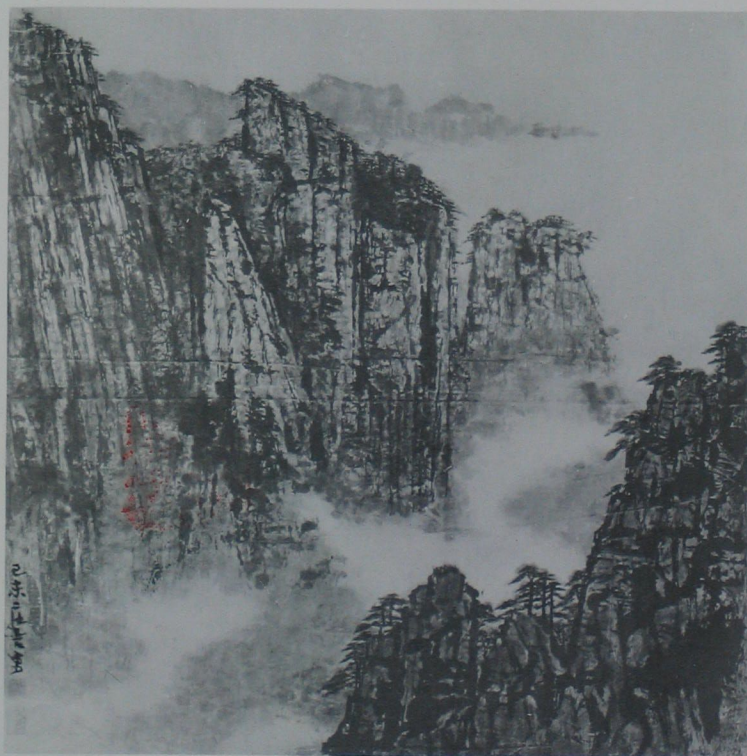
中日联展作品选

(1页——14页)

〔编者按〕本期刊登了一九八二年九月八日至十八日在北京中国美术馆举行的《中国北京画院和日本南画院绘画联展》的部分作品。中日两国艺术家同堂展出各自的民族绘画，这在我国绘画史上是第一次，具有重要意义。

艺术是联结不同国家和民族情谊的重要方式。日本“南画”一词是由中国的“南宗画”转化而来。由此可见中国画和日本南画有着密切的联系和相互的影响。通过中日两国共同联展，可以起到艺术交流作用，同时也可以进一步增进中日两国人民的友谊。

在选刊“联展”作品的同时，我们特约东方美术史家、中央美术学院常任教授撰写了专文，便于读者进一步了解日本南画的历史和特点。



云山庄言



· 吴伟 故宫博物院藏

杨门女将
牡丹双鸡图（局部）

邵飞（封面）
任伯年（封底）

阳

花鸟八条屏之一

王雪涛



三花鸡云啼屏之二

王



SAM 96/08



云高路漫 周思聪



塞上行 尹瘦石



峡江清晓 李颖



黄山云海 郭传璋



乡曲 吴休



深情 姚增朴



丝绸之路 杨延文



招魂 王明明

草原组画之一
林间
金连经

杨刚





上 富嶽騰云

左 春の山

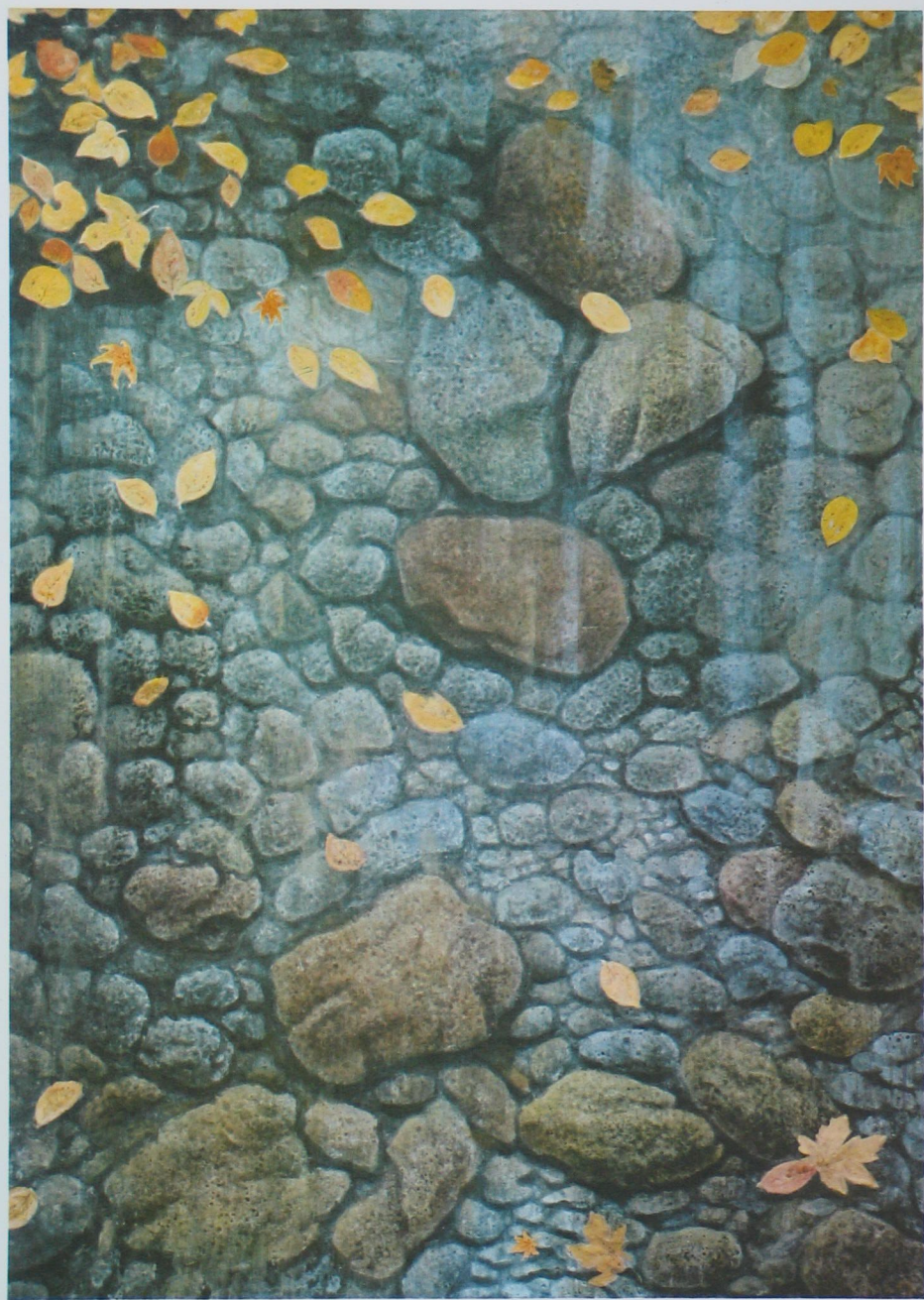
右 天竺行路



河野秋邨

岡本淡雅

伊藤三喜庵



缓
流

川口小波



左下 山云遥曳

安田虚心

右上 月魄渊澄

江尻清音

下图 黑豹

月居和子

日本南画与中国画的关系

常任侠

日本南画的发生，与中国的美术思潮，有密切的关系，所以日本把这种水墨写意画，叫做“唐南画”。唐即中国，中国画在奈良时代（公元710年至784年）曾传入日本，而产生了“唐绘”，加上日本民族的智慧，演变而为“大和绘”。到了13至16世纪，中国宋、元时代的新画风，又传入日本，日本再受中国艺术的影响，而发展了水墨画，以后这种新的画派就叫“南画”。南画的开始，是由佛教的禅宗僧侣们，渡海引入，在日本有很大的发展。

宋画与日本的接触，向上追溯，可到平安时代的中期（公元994年至1192年）。其时，中国与日本并无正式的外交关系。中日之间的民间文化交流，也只保持着少数的商船往来，运往日本的有珍贵的纺织品，陶瓷器，中药材，以及香料等货物。这些来到日本的商船，有时在九州北部的福岡市博多港口靠岸，有时在京都附近的若狭港口靠岸。有几位日本僧人如奇然（公元982年）和成寻（公元1072）曾经冒险渡海前往中国，参拜佛寺，由中国带回一些雕刻和绘画。这种艺术上的新风格，曾引起日本佛教徒的注意。也产生过偶然的反映，如长法寺的《释迦再生说法图》，这幅十一世纪末叶的作品，即曾用粗重遒劲的线条，仿佛是从宋画中取来的表现方法，但究竟为用不广。

这时期的中日之间的联系，中断于12世纪之初。由于我国各民族间的斗争，政治分裂，北方的辽、金建立政权，南宋偏安杭州（公元1138），对日本仍有商业活动。公元1167年日本掌权者平清盛，鼓励建立中日间经济文化联系，于是又恢复了两国间的正常往来。

这时来中国的日本僧人有重源，曾以中国新的建筑方法，重建奈良大寺。又一位日本僧人荣西禅师，于1168及1187年两游中国，将禅宗的临济宗传入日本。有些禅师们往往兼为画师，对于中国南宋的水墨画，特别有兴趣，在这沧海万里的海程中，就携带了一些名贵的画幅，传入日本，起初是宗教画，其次是风景画，不断流入。禅宗以沉思冥想，明心见性为参悟的方法，与绘画艺术相结合，而建立了以枯淡为宗的美学观。传入禅宗的是十二世纪晚期的明庵荣西（公元1141年至1215），他得到武士阶级中的信仰和支持，十三世纪时，有许多日本僧人到中国学禅，也有不少中国的禅师，到日本传法。宋代的文化艺术由于他们而得到沟通。在京都、镰仓的佛寺中，往往收藏着宋元的名画，这都是由于武士阶层在经济上支援的。在镰仓圆觉寺的佛日庵中，有一本《佛日庵公物目录》（公元1363年—1365年开列），其中有三十八幅中国绘画，如赵佶、牧溪、李真等均在其中，13世纪之末，日本禅师也研究画理，以宋为范，这就开始了日本水墨画的新时代。

在十四世纪时，无等周位为其师梦窓疏石画像，以熟练的技术，完成一幅形神兼备的作品，虽则是以简单朴素的颜色，但却是高度精炼而和谐。这种趋向于写实派的风格，大概还是从宋院画发展而来。在十四世纪的前夕，有一位默庵灵渊，是禅师而兼画师。曾于公元1326年至1329年渡海来中国，在中国逝世。留下了很珍贵的作品。另一位可翁，以水墨画著称，在日本画史上，留下了不朽的名字。宋元画的新风格，可以说是由于他们的吸收、传播而在日本奠



下基础的。

宋元风格的山水画，在日本，初期是以屏风及障子的形式，用作寺院或宅邸的室内装饰，略后更有条幅的形式，悬挂在“床之间”中，作为欣赏怡情之物。非宗教性的画题，逐渐展开，至今日本遗留的茶道古建筑中，还可以看到这种清雅的布置。从十五世纪开始，在镰仓的禅宗大寺院，由于将军和贵妇们的附庸风雅，加意支持，这些寺院，成为新的中国文化中心。高僧们得有余裕，过着恬淡的清闲生活，吟诗作画，互相唱和，这样就产生了“诗画轴”的形式，画僧与诗僧，受到社会的尊敬。其中最著名的水墨画家如吉山明兆（公元1352年—1431年），及如拙，具有作品传世。如拙原为明人，应永中渡海赴九州，后至京师，学画于明兆，遂成妙手，兼工山水、人物、花鸟，以马远、夏圭、牧溪、颜辉、玉润为宗。供职于京师大相国寺。所作《瓢鲈图》，富有情趣，为日本传世名作之一。日本画中的“一角”式，即取法于夏圭、马远。一角残山，可以象征无限的深邃境界，中国水墨画，常从一角处为视点，与西洋透视图不同。这在日本的艺苑中，产生了深远影响。

此后融汇这种新的山水画风的是天章周文，他继承了如拙的水墨画技巧，又传授给雪舟等扬（公元1420年—1506年）。宋元水墨画传统，周文以其艺术才华，加以实践，雪舟综合中国与日本的山水画境，又赋以民族情调，遂达到成熟的阶段，雪舟在日本，有画圣之称。他的艺术活动，自来中国旅游而大显于世，他至老尚眷眷于中国的风物，为中日文化交流，作出了很大的贡献。

我们回溯过去的历史，中国与日本绘画艺术的结合，已经千年，可以看出兄弟般的友谊，非常深厚。近来中日两国艺术家的作品，在北京中国美术馆举行联展，正是这个友好历史的继续。以日本南画院会长河野秋邨为首的九十五位画家的作品，和我国北京画院五十位画家的作品，交织成一条文化艺术的锦带，紧系着大海两岸的深厚友情。特别使我在画中重看到金井的樱花，伊豆的春色，海峡的狂涛与高山的悬瀑，重温青年时游学日本的旧梦。怅望博多湾那一边的旧侣，不禁神往。日本画家的画幅中，也表现了中国大陆上的景色。天坛春月与大同石佛，代表着两个不同的时代，华清池与秦俑，标志着古都长安的史迹。中国与日本的友谊，是从长安发育成长，又在北京继续发扬。这次北京画院和日本南画院的联合画展是很有意义的创举，将载入两国美术交流的史册，是值得高兴和祝贺的。



日光雾降の流

清水要树



小春朝雾

海门涡潮

直原玉青

柳沢翠月

